V-ZUG SA

## Machine à laver

# Unimatic T

## Mode d'emploi

Merci d'avoir porté votre choix sur l'un de nos produits. Votre nouvel appareil répond aux exigences les plus élevées et son utilisation est des plus simples. Accordez-vous le temps nécessaire pour lire attentivement ce mode d'emploi. Vous vous familiariserez ainsi avec votre appareil, ce qui vous permettra de l'utiliser de manière optimale et sans dérangement.

**Tenez compte des conseils de sécurité.**

### Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l'appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d'emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

### Domaine de validité

La famille de produit (numéro de modèle) correspond aux premiers chiffres figurant sur la plaque signalétique. Ce mode d'emploi est valable pour:

| Modèle | Type | Famille de produit |
|---|---|---|
| Unimatic T | WA-UT | 279 |

Les différences d'exécution sont mentionnées dans le texte.

© V-ZUG SA, CH-6301 ZUG, 2014

# Sommaire


1 Consignes de sécurité 5
1.1 Symboles utilisés ... 5
1.2 Consignes de sécurité générales ... 6
1.3 Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil ... 8
1.4 Remarques concernant l'utilisation ... 9

2 Elimination 12

3 Première mise en service 13
3.1 Où se trouve la plaque signalétique ? ... 13

4 Description de l'appareil 14
4.1 Aperçu de l'appareil ... 14
4.2 Structure de l'appareil ... 15
4.3 Éléments de commande et d'affichage ... 16

5 Tableau des programmes 18
5.1 Principaux programmes de lavage ... 18
5.2 Programmes standard pour coton ... 19
5.3 Programmes supplémentaires ... 20
5.4 Protection pour la peau ... 21
5.5 Prélavage ... 21
5.6 Sprint ... 22
5.7 Degré de salissure/anti-acariens ... 22
5.8 Rinçage séparé / Essorage séparé ... 23
5.9 Fonctions supplémentaires ... 24

6 Réglages utilisateur 26
6.1 Sélection de la langue ... 26
6.2 Sécurité enfants ... 26
6.3 Ouverture automatique de la porte ... 27

7 Lavage 28
7.1 Préparation de l'appareil ... 28
7.2 Mettre le linge ... 29
7.3 Ajout de la lessive ... 30
7.4 Lessive au savon ... 32
7.5 Teinture et imperméabilisation de textiles ... 32
7.6 Sélection du programme ... 33
7.7 Correction des données saisies ... 40

7.8 Sélection de programme avec sécurité enfants activée ..... 41
7.9 Fin du programme ..... 42

8 Entretien et maintenance 44
8.1 Nettoyage des compartiments à lessive ..... 44
8.2 Nettoyer filtre d'arrivée d'eau ..... 44
8.3 Contrôle du bac de trop-plein ..... 45
8.4 Vidange d'urgence ..... 46

9 Comment remédier soi-même à une panne 47
9.1 Que faire si... ..... 47
9.2 Ouverture du couvercle rabattable en cas de panne de courant 55

10 Conseils de lavage 57
10.1 Symboles d'entretien ..... 57
10.2 Lessive ..... 57
10.3 Conseils généraux ..... 57
10.4 Rideaux ..... 58
10.5 Économie d'eau et d'énergie ..... 59
10.6 Programmes les plus efficaces... ..... 60
10.7 Résultats de lavage insatisfaisants ..... 61
10.8 Tissus endommagés ..... 64

11 Pièces de rechange 66

12 Caractéristiques techniques 67
12.1 Dimensions ..... 67
12.2 Raccordement sanitaire ..... 67
12.3 Raccordement électrique ..... 67
12.4 Vitesse d'essorage ..... 67
12.5 Fiche technique du produit ..... 68
12.6 Taux de consommation ..... 70
12.7 Conseils pour instituts de test ..... 71
12.8 Système de détection du balourd ..... 71
12.9 Réduction automatique de la consommation ..... 71
12.10 Détecteur de turbidité ..... 72

13 Index 73

14 Notes 77

15 Service de réparation 79

# 1 Consignes de sécurité

## 1.1 Symboles utilisés

Ce symbole est utilisé pour toutes les consignes importantes au niveau de la sécurité.
Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures, un endommagement de l'appareil ou de l'installation!

Informations et consignes dont il faut tenir compte.

Informations concernant l'élimination

Informations concernant le mode d'emploi

- ▶ Indique les étapes de travail à réaliser l'une après l'autre.
  - – Décrit la réaction de l'appareil à l'étape de travail réalisée.
- • Indique une énumération.

## 1.2 Consignes de sécurité générales

- Ne mettez l’appareil en service qu'après avoir lu le mode d’emploi.

- Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants âgés d’au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d’expérience et/ou de connaissances si ces enfants ou personnes sont sous surveillance ou ont reçu une instruction concernant l’utilisation en toute sécurité de l’appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.

- Si un appareil n'est pas équipé d'une ligne de raccordement au secteur et d'une fiche ou autres moyens de débranchement au secteur présentant sur chaque pôle une largeur d'ouverture de contact conforme aux conditions de la catégorie de surtension III pour coupure complète, un dispositif de coupure doit être intégré à l'installation électrique à pose fixe selon les dispositions de construction.
- Si la ligne de raccordement au secteur de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou par son service après-vente ou par une personne de qualification analogue afin d'éviter tout danger.

### 1.3 Consignes de sécurité spécifiques à l’appareil

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil à moins qu'ils ne soient sous surveillance constante.
- La quantité maximale de linge sec s’élève à 7 kg.

## 1.4 Remarques concernant l'utilisation

**Avant la première mise en service**

- L'appareil doit être monté et raccordé au réseau électrique conformément à la notice d'installation fournie séparément. Faites effectuer les travaux nécessaires par un installateur ou un électricien qualifié.
- L'accessibilité des dispositifs de coupure de courant (ex. : prises, interrupteurs muraux, fusibles) et du robinet d'eau doit être garantie.
- La fixation de transport doit impérativement être enlevée. Les fixations de transport qui n'ont pas été enlevées peuvent entraîner des détériorations de l'appareil et de l'aménagement de l'appartement ou de la buanderie.

**Utilisation conforme à l'usage prévu**

- L'appareil est exclusivement conçu pour la lessive de textiles à usage privé avec de l'eau et des produits de lessive pour machines à laver vendus dans le commerce. L'appareil ne peut être employé que pour un usage domestique et conformément à l'utilisation prévue. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage non conforme ou d'erreurs de manipulation.
- Toute réparation, modification ou manipulation à effectuer sur ou dans l'appareil et en particulier sur les pièces conductrices d'électricité ne doit être réalisée que par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant d'une qualification analogue. Toute réparation non conforme peut entraîner de graves accidents ainsi que des dérangements et risque d'endommager l'appareil et les autres installations. En cas de dérangement de l'appareil ou de nécessité de réparation, veuillez tenir compte des indications figurant au chapitre «Service de réparation». En cas de besoin, adressez-vous à notre service clientèle.
- Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être employées.

**Utilisation**

- Dès qu'un dérangement est constaté, débranchez l'appareil du secteur.
- Respectez les symboles d'entretien de votre linge et conformez-vous aux consignes que vous trouverez au chapitre «Conseils de lavage».

**Attention ! Risque de brûlures !**

- Il est interdit de laver dans l'appareil les textiles nettoyés, traités ou imprégnés de substances chimiques inflammables, de produits de nettoyage ou de solvants (benzine, alcool, détachant, huile, peinture, cire, etc.). Risque d'incendie et d'explosion ! Lavez d'abord à la main avec de l'eau les textiles qui contiennent de telles substances ou laissez les solvants s'évaporer complètement.

**Attention ! Risque de blessures !**

- Avant toute intervention dans le tambour de l'appareil, assurez-vous qu'il est bien à l'arrêt. Vous courez de graves risques de blessures en intervenant sur un appareil qui n'est pas à l'arrêt complet !
- Coupez l'alimentation électrique avant tous travaux de maintenance.

**Attention ! Danger de mort !**

- Les éléments d'emballages (ex. : films plastiques et polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Danger d'asphyxie ! Gardez les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.

**Éviter d'endommager l'appareil**

- Ne fermez pas violemment la porte de l'appareil.
- Avant de fermer la porte de l'appareil et de démarrer un programme, assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers ni d'animaux domestiques dans le tambour, le compartiment à produits de lessive ou au niveau du piège à corps étrangers. Les corps étrangers tels que les pièces de monnaie, les clous, les trombones, etc. peuvent endommager les composants de l'appareil et abîmer le linge.
- En cas d'absence prolongée, fermez d'abord le robinet d'eau, puis l'alimentation électrique en retirant la fiche du secteur. Ne débranchez jamais la fiche en tirant sur le câble. À noter : lorsque le courant est coupé, la protection contre le débordement intégrée est inactive.
- Lors du nettoyage, veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Utilisez un chiffon modérément humide. N'aspergez jamais l'intérieur ni l'extérieur de l'appareil avec de l'eau. L'eau pénétrant dans l'appareil entraîne des dommages sur celui-ci.
- Il est interdit de laver dans l'appareil tout linge doté de renforts métallique. (risque de dégâts).
- Il est interdit de laver dans l'appareil des chaussures de sport, des combinaisons de plongée, des sacs à dos, des tapis, etc.

# 2 Elimination

**Emballage**

- Les éléments d'emballage (carton, feuille en plastique PE et polystyrène EPS) sont marqués et doivent si possible être recyclés ou éliminés de façon écologique.

**Désinstallation**

- Débranchez l'appareil du secteur. Pour les appareils branchés de façon fixe, faites appel à un électricien concessionnaire!

**Sécurité**

- Pour éviter les accidents dus à une utilisation non conforme, en particulier par des enfants qui jouent, rendez l'appareil inutilisable.
- Retirez la fiche de la prise électrique ou faites démonter le branchement par un électricien. Coupez ensuite le cordon de l'appareil.
- Retirez le verrouillage de porte ou rendez-le inutilisable.

**Elimination**

- Cet appareil usagé n'est pas un déchet sans valeur. Une élimination en bonne et due forme permettra de recycler les matières premières.
- Sur la plaque signalétique de l'appareil, vous trouverez le symbole qui indique qu'une élimination avec les déchets ménagers normaux est interdite.
- L'élimination doit être réalisée conformément aux dispositions locales. Adressez-vous aux autorités compétentes de votre commune, à votre centre de recyclage local pour les déchets ménagers ou au commerçant auquel vous avez acheté cet appareil pour obtenir davantage d'informations sur le traitement, la récupération et la réutilisation de ce produit.

# 3 Première mise en service

- L'appareil doit être monté et raccordé au réseau électrique conformément à la notice d'installation fournie séparément. Faites effectuer les travaux nécessaires par un installateur ou un électricien qualifié.

L'appareil a fait l'objet d'un contrôle avec de l'eau avant sa livraison. C'est pourquoi il peut rester de l'eau dans l'appareil.

**Fixation de transport**

**La fixation de transport doit être retirée avant la première mise en service (3 vis avec rondelle sur la paroi arrière de l'appareil), pour éviter un endommagement de l'appareil.**

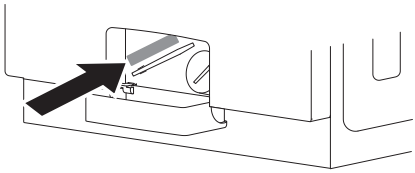
**Cycle de lavage sans linge**

Réalisez un cycle de lavage sans linge afin d'éliminer les éventuels résidus de fabrication.

- Versez un peu de lessive dans le compartiment **I**.
- Sélectionnez linge de couleur 60 °C.

## 3.1 Où se trouve la plaque signalétique ?

**1** Plaque signalétique avec numéro de fabrication (FN)



Notez le numéro de fabrication (FN) de votre appareil à la dernière page du présent mode d'emploi.

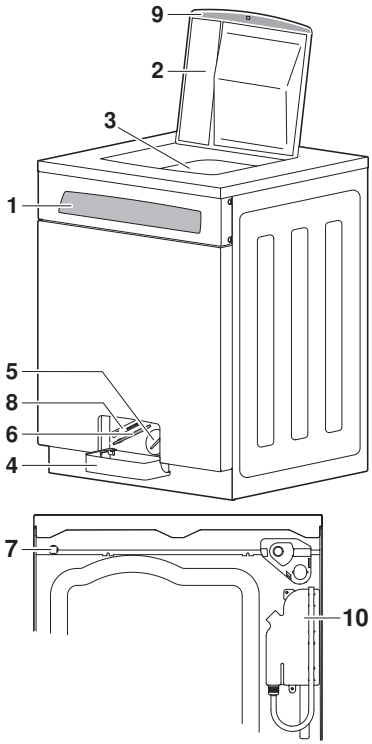
# 4 Description de l'appareil

## 4.1 Aperçu de l'appareil

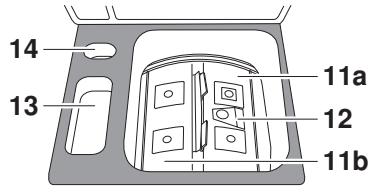
- Capacité 7 kg de linge sec
- Remplissage par le haut
- 6 programmes principaux
- 2 programmes standard
- Programmes supplémentaires
  - Délicat
  - Prélavage
  - Sprint
  - Programmes pour linge de différents niveaux de salissure
  - Anti-acariens
  - Trempage
  - Raviver
  - Lavage au savon
  - Bio-lavage
  - Protection pour la peau
- Fonctions supplémentaires
  - Démarrage différé
  - Réglage de la température
  - Vitesse d'essorage (réglage)
  - Arrêt cuve pleine
  - Suppression d'étapes de programme
- Détecteurs pour l'optimisation du cycle de lavage
- Affichage de texte en clair pour des indications et des dérangements
- Sécurité enfants
- Sélection de la langue
- Ouverture automatique de la porte

## 4.2 Structure de l'appareil

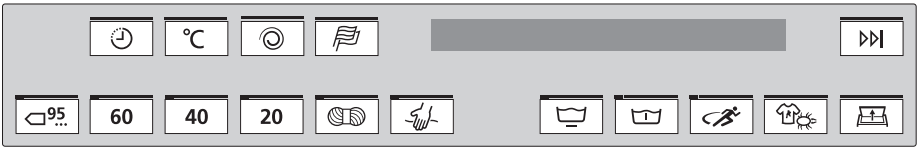
**1** Éléments de commande et d'affichage
**2** Couvercle rabattable
**3** Ouverture de remplissage
**4** Récipient d'écoulement
**5** Piège à corps étrangers
**6** Dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence
**7** Déverrouillage d'urgence (bloqué lors de l'essorage et du rinçage pour des raisons de sécurité)
**8** Plaque signalétique/numéro de fabrication (FN)
**9** Mode d'emploi résumé
**10** Bac de trop-plein




**11** Porte du tambour
a Volet de porte droit
b Volet de porte gauche
**12** Verrou de la porte du tambour
**13** Compartiment pour produit de lavage principal
**14** Compartiment à adoucissant (assouplissant)



## 4.3 Éléments de commande et d'affichage




### Touches de sélection de programme

- 60 Linge couleur 60 °C
- 40 Linge couleur 40 °C
- 20 Linge couleur 20 °C
- Laine 30 °C
- Lavage à la main 20 °C
- 95 Programmes standard pour linge en coton
  - Standard 40 °C
  - Standard 60 °C
  - Linge blanc 95 °C

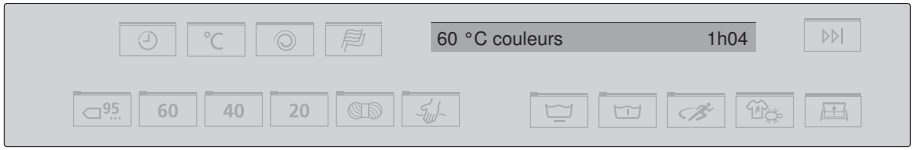
### Programmes supplémentaires

- Délicat
- Prélavage
- Sprint
- Degré de salissure/anti-acariens

### Fonctions supplémentaires

- Réglage de la température
- Vitesse d'essorage
- Démarrage différé
- Marche rapide/fin du programme
- Ouverture de la porte
- Sélection de la langue

### Affichage de texte en clair




L'affichage de texte en clair fournit diverses informations lors de la sélection et pendant le déroulement du programme.

- Nom du programme avec durée
- Étape du programme avec durée restante
- Fonctions supplémentaires
- Démarrage différé
- Réglages utilisateur
- Messages d'avertissement et de dysfonctionnement

### Témoins lumineux

Les touches des programmes automatiques, du programme supplémentaire et de quelques fonctions supplémentaires sont équipées d'un témoin lumineux.

**Les lampes témoins clignotent**
Les programmes ou fonctions peuvent être sélectionnés.

**Les lampes témoins sont allumées**
Le programme ou les fonctions est/sont activé(es).

**Les lampes témoins sont éteintes**
Les programmes ou les fonctions sont désactivé(e)s.

# 5 Tableau des programmes

## 5.1 Principaux programmes de lavage

**Linge à bouillir 95 °C** 1-8kg

3 fois

Linge en coton blanc ou en lin portant le symbole d'entretien 95, par exemple linge de lit et de table, serviettes de toilette, sous-vêtements blancs ou grand teint.

**Linge de couleur 60 °C** 1-8 kg

Linge de couleur en coton portant le symbole d'entretien 60, par exemple chemisiers de couleur, tabliers, chemises, linge de lit.

**Linge de couleur 40 °C** 1-8 kg

Linge de couleur en coton et linge mixte portant le symbole d'entretien 40, par exemple sweat-shirts colorés, t-shirts.

**Linge de couleur 20 °C** 1-8 kg

Programme à économie d'énergie pour linge peu encrassé portant le symbole d'entretien 30, 40, 60 ou 95

**Laine 30 °C** 1-2 kg

Lavage en douceur pour les lainages et autres textiles fragiles. Uniquement pour laine qui ne feutre pas, portant le symbole «lavable en machine».

**Lavage à la main 20 °C** 1-2 kg

Lavage très doux pour linge portant le symbole d'entretien .

## 5.2 Programmes standard pour coton

1 fois

**Standard 40 °C**
Programme le plus efficace pour le lavage de coton normalement sale portant le symbole d'entretien .

2 fois

**Standard 60 °C**
Programme le plus efficace pour le lavage de coton normalement sale portant le symbole d'entretien .

## 5.3 Programmes supplémentaires

**Délicat**

En effleurant cette touche, on ajoute le programme «Délicat» au programme actuel. Ceci a pour effet de réduire les mouvements de lavage et la vitesse d'essorage. Le niveau d'eau est augmenté au lavage et au rinçage. La durée de lavage peut se trouver en partie réduite.

---

**Linge blanc 95 °C, d'entretien facile**

Coton blanc, p. ex. chemises sans repassage, draps, couches, layette

| Touches de sélection de programme | Quantité de remplissage | Vitesse d'essorage | Durée du programme | Eau | Énergie |
|---|---|---|---|---|---|
| | 3 kg | 800 tr/min | 1h12 | 63 l | 1,8 kWh |

3 fois

---

**Linge de couleur 60 °C, d'entretien facile**

Coton d'entretien facile, tissus mixtes sans repassage, p. ex. chemises, chemisiers

| Touches de sélection de programme | Quantité de remplissage | Vitesse d'essorage | Durée du programme | Eau | Énergie |
|---|---|---|---|---|---|
| | 3 kg | 800 tr/min | 0h59 | 58 l | 1,1 kWh |

---

**Linge délicat 40 °C**

Linge en perlon, nylon, trevira etc., p. ex. robes, jupes, chemisiers, rideaux

| Touches de sélection de programme | Quantité de remplissage | Vitesse d'essorage | Durée du programme | Eau | Énergie |
|---|---|---|---|---|---|
| 40 | 3 kg | 800 tr/min | 0h57 | 63 l | 0,6 kWh |

## 5.4 Protection pour la peau

La fonction «Protection pour la peau» peut être ajoutée au programme correspondant. Deux cycles de rinçage sont ajoutés et le niveau d'eau est nettement plus élevé. La fonction «Protection pour la peau» s'adresse particulièrement aux personnes ayant la peau sensible ou susceptibles de présenter une allergie à la lessive. Les chiffres de consommation et d'énergie augmentent conformément au tableau suivant.

**Choix du programme avec protection pour la peau**

Effleurez 2 fois la touche du programme principal souhaité, ou effleurez 4 fois la touche 95.

| Durée du programme | Eau | Énergie |
|---|---|---|
| Plus 0h20 env. | Plus 49 l env. | Plus 0,1 kWh env. |

## 5.5 Prélavage

En effleurant cette touche, vous ajoutez un prélavage au programme actuel. En cas de prélavage, les chiffres de consommation et d'énergie augmentent selon les indications du tableau ci-après.

| Touches de sélection de programme | Vitesse d'essorage | Durée du programme | Eau | Énergie |
|---|---|---|---|---|
| | Selon le programme sélectionné | Plus 0h15 env. | Plus 18 l env. | Plus 0,2 kWh env. |

## 5.6 Sprint

En effleurant cette touche, vous adaptez le programme au linge peu sale avec un petit chargement (max. 3 kg).

| Touches de sélection de programme | | Quantité de remplissage | Vitesse d'essorage | Durée du programme | Eau | Énergie |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 60 | | 3 kg | 1 200 tr/min | 0h39 | 50 l | 1,0 kWh |
| 40 | | 3 kg | 1 200 tr/min | 0h29 | 50 l | 0,5 kWh |
| 20 | | 3 kg | 1 200 tr/min | 0h26 | 50 l | 0,3 kWh |

Le dosage de la lessive doit être réduit lorsque le linge est peu sale. Un chargement trop important ou un surdosage de la lessive peut prolonger considérablement la durée de programme.

## 5.7 Degré de salissure/anti-acariens

Il est possible d'adapter le programme au degré de salissure du linge en effleurant la touche une ou plusieurs fois. Le réglage sélectionné apparaît sur l'affichage de texte en clair.

Réglages possibles

- **peu sale**

Le programme sélectionné convient pour le linge peu sale.

- **moyennement sale**

La durée de lavage du programme sélectionné est légèrement prolongée.

- **plus un rinçage**

La durée de lavage du programme sélectionné est légèrement prolongée. Le programme sera également prolongé d'un cycle de rinçage.

Cette fonction sera de préférence utilisée dans les régions où l'eau n'est pas dure et en présence d'installations domestiques d'adoucissement de l'eau.

- **normalement sale**

La durée de lavage du programme sélectionné est nettement plus longue.

- **Anti-acariens**

«Anti-acariens» peut être sélectionné avec les programmes 95 et 60. Le lavage principal est alors prolongé, à la température prescrite, et le rinçage est plus intense. Cette fonction s'adresse particulièrement aux personnes allergiques aux acariens. Les acariens sont détruits et les allergènes éliminés. Les chiffres de consommation et d'énergie augmentent comme suit :

| Touches de sélection de programme | Durée du programme | Eau | Énergie |
|---|---|---|---|
| 95 | plus 0h40 env. | plus 48 l env. | plus 0,3 kWh env. |
| 3 fois | | | |
| 60 | plus 1h20 env. | plus 48 l env. | plus 0,4 kWh env. |

## 5.8 Rinçage séparé / Essorage séparé

⏭ Des parties du programme sélectionné peuvent être sautées.

- ▶ Sélectionnez le programme principal conformément à l'étiquette d'entretien.
- ▶ Effleurez 1 fois la touche ⏭.
  - – Rinçage et essorage final sont sélectionnés.
- ▶ Effleurez 2 fois la touche ⏭.
  - – Dernier rinçage /Régénérer et essorage final sont sélectionnés.
- ▶ Effleurez 3 fois la touche ⏭.
  - – L'essorage final séparé est sélectionné.

## 5.9 Fonctions supplémentaires

### Démarrage différé

Le démarrage du programme peut être différé par tranches d'une heure jusqu'à un maximum de 24 heures. Les heures de coupure d'électricité, déterminées par les centrales électriques locales, prolongent le démarrage différé d'une durée équivalente à celle de la coupure. Cette durée n'est cependant jamais affichée.

### Réglage de la température

°C La température de lavage peut être réduite par paliers de 10 °C (au-dessus de 80 °C, réduction de 15 °C). Vous pouvez ainsi laver les textiles peu sales et sans taches en économisant de l'énergie.

- Dans le programme , la température peut également être amenée à 40 °C.
- Dans le programme , la température peut également être amenée à 30 °C.

### Lavage à froid

Pour les programmes 40, 20, ou , si une température inférieure à 20 °C est sélectionnée, lavage à froid s'affiche.

### Programme pour raviver

Pour le programme 40 avec , si une température de moins de 20°C est sélectionnée, progr. pour raviver 0h18 s'affiche. Ce programme est adapté p. ex. pour le lavage de textiles neufs.

### Vitesse d'essorage

La vitesse d'essorage peut être modifiée par étapes de 200 tours par minute (1 200, 1 000, 800, 600, 400 tr/min et arrêt cuve pleine).
Cela vous permet d'essorer les textiles délicats à une vitesse moins élevée. Le temps de séchage s'en trouvera cependant prolongé (augmentation de la consommation d'énergie dans le cas d'un séchage en machine).
Avec le réglage «Arrêt cuve pleine», le linge reste immergé dans l'eau après le dernier rinçage. Il n'y a pas d'essorage ni d'essorage intermédiaire.

### Marche rapide/fin du programme

À tout moment, les différentes étapes de programme peuvent être désactivées l'une après l'autre en effleurant la touche .

- Partie du lavage principal au rinçage
- Partie du rinçage à la régénération
- Partie de la régénération à l'essorage
- Partie de l'essorage à la vidange

L'étape de programme «Vidange» ne peut pas être sautée lorsque le programme a été lancé. Il faudra attendre que cette étape de programme soit complètement terminée.

# 6 Réglages utilisateur

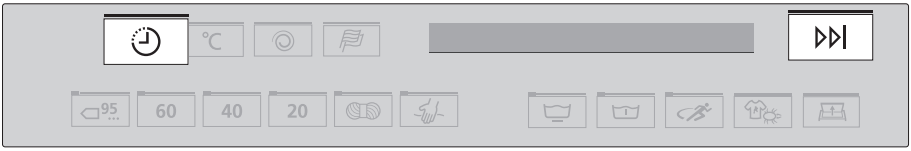
## 6.1 Sélection de la langue

La langue dans laquelle les textes doivent apparaître sur l'affichage de texte en clair peut être modifiée à tout moment, même en cours de programme.

- En effleurant successivement la touche , vous pouvez sélectionner les langues allemand, français, italien, rhéto-roman, anglais et autres.

## 6.2 Sécurité enfants

La sécurité enfants permet d'empêcher un démarrage intempestif ou l'interruption d'un programme par des enfants en bas âge.




- Arrêtez le programme en cours (voir «Suppression d'étapes de programme»).
- Ouvrez le couvercle rabattable.
- Maintenez la touche enfoncée et effleurez en même temps la touche .
  - Sur l'affichage de texte en clair apparaît :
  - sécurité enfant NON (sécurité enfants désactivée)
  - ou
  - sécurité enfant OUI (sécurité enfants activée)
- Maintenez la touche enfoncée et effleurez de nouveau la touche lorsque vous voulez modifier le réglage de la sécurité enfants.

Pour utiliser l'appareil alors que la sécurité enfants est activée, voir «Sélection d'un programme avec sécurité enfants activée».

## 6.3 Ouverture automatique de la porte

Lorsque l'ouverture automatique de la porte est activée, le couvercle rabattable s'ouvre automatiquement à la fin du programme. Lorsque l'ouverture automatique de la porte n'est pas activée, le couvercle rabattable reste fermé à la fin du programme. Sur l'affichage de texte en clair,

► fin du programme s'affiche.

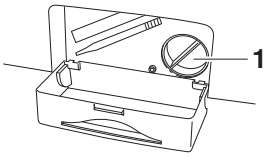
- Arrêtez le programme en cours (voir «Suppression d'étapes de programme»).
- Ouvrez le couvercle rabattable.
- Maintenez la touche enfoncée et effleurez en même temps la touche .
  - Sur l'affichage de texte en clair apparaît :
  - ouverture automat. OUI (ouverture automatique de la porte activée)
  - ou
  - ouverture automat. NON (ouverture automatique de la porte désactivée)
- Maintenez la touche enfoncée et effleurez de nouveau la touche , si vous souhaitez modifier le réglage de l'ouverture automatique de la porte.

En cas de panne de courant uniquement, ouvrez le couvercle rabattable à l'aide du dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence (voir «Ouverture du couvercle rabattable en cas de panne de courant»).

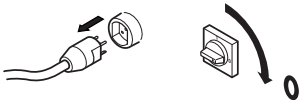
# 7 Lavage

## 7.1 Préparation de l'appareil

- Assurez-vous que le piège à corps étrangers **1** est bien en place.



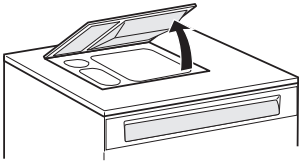

- Branchez la fiche secteur dans la prise ou enclenchez l'interrupteur mural.




- Ouvrez le robinet d'eau.

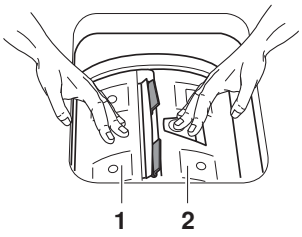
Si un programme lancé auparavant n'est pas encore terminé, effleurez la touche ⏭ jusqu'à ce que vidange 0h01 s'affiche. Attendez que le programme se termine complètement.

- Effleurez la touche pour ouvrir le couvercle rabattable.



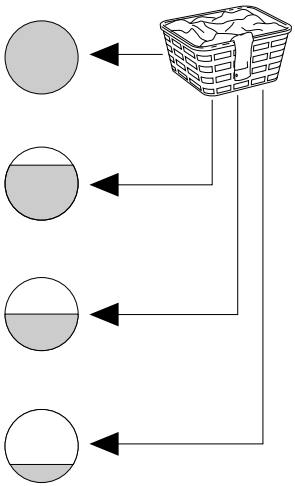
- Ouvrez la porte du tambour.

Maintenez le volet de la porte gauche **1** ouvert. Appuyez sur le clapet de fermeture du volet de porte droit **2** jusqu'à ce que le volet de la porte gauche se décroche. Relâchez lentement les deux volets de porte.



## 7.2 Mettre le linge

▶ Introduisez le linge sec (max. 7 kg).

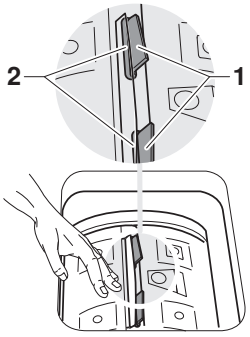


- Dans le cas de linge à bouillir et linge de couleur normalement sale, remplissez complètement le tambour.
- Dans le cas de linge à bouillir et linge de couleur très sale, remplissez le tambour aux ¾.

- Dans le cas de coton facile d'entretien, de textiles synthétiques blancs et de couleur ainsi que de tissus mixtes, remplissez le tambour max. à ½.
- Dans le cas de textiles délicats, de laine, de soie, de polyacrylique et de rideaux, remplissez le tambour max. au ¼.

Si le linge est mouillé, réduisez la quantité de remplissage.
Pour éviter marche saccadée, bruits de vibration et interruptions de l'essorage, évitez de mettre dans le tambour une seule pièce de linge lourde.

▶ Fermez la porte du tambour.




Appuyez sur le volet de porte gauche au-dessus du volet de porte droit jusqu'à ce que les deux crochets **1** s'emboîtent dans la fente **2**. Relâchez le volet de porte jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

▶ Appuyez légèrement sur le volet de porte gauche pour vous assurer que le verrou est bien encliqueté.

Si vous ne sélectionnez aucun programme dans les 20 secondes, tous les affichages s'éteignent. Vous pouvez cependant poursuivre la sélection du programme.

## 7.3 Ajout de la lessive

**Dosage de la lessive**

Un surdosage de la lessive peut entraîner une formation de mousse importante. Celle-ci engendre un mauvais résultat de lavage et peut, dans certains cas, endommager l'appareil.

La quantité de produit de lessive nécessaire dépend du degré de salissure du linge, de la quantité de linge, de la dureté de l'eau et du produit utilisé. Le dosage doit être adapté en conséquence. Veuillez vous conformer aux indications du fabricant de lessive. La dureté de l'eau est désignée en degrés de dureté français (°fH). Elle se subdivise en trois groupes :

| | | | |
|---|---|---|---|
| • faible | 0 °fH | jusqu'à | 15 °fH |
| • moyenne | 15 °fH | jusqu'à | 25 °fH |
| • élevée | | supérieure à | 25 °fH* |

*utilisez éventuellement un adoucisseur et réduisez le dosage de la lessive

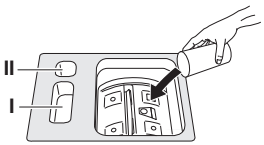
Le service des eaux local pourra vous renseigner sur la dureté applicable à votre région.

**Ajout de la lessive en poudre/de l'adoucissant**

Ajoutez la lessive en poudre et éventuellement l'adoucissant (assouplissant) comme suit :

**Compartiments de remplissage**

| | |
|---|---|
| Produit de prélavage | Versez le produit sur le tambour |
| Produit de lavage principal | Versez le produit dans le compartiment **I** |
| Adoucissant (assouplissant) | Versez le produit dans le compartiment **II** |



**Bio-lavage**

| | |
|---|---|
| Lessive de base | Versez le produit sur le tambour |
| Agent de blanchiment | Versez le produit dans le compartiment **I** |
| Adoucissant (assouplissant) | Versez le produit dans le compartiment **II** |

**Lavage au savon**

| | |
|---|---|
| Adoucisseur | Versez le produit sur le tambour |
| Lessive au savon | Versez le produit dans le compartiment **I** |
| Adoucissant (assouplissant) | Versez le produit dans le compartiment **II** |

Versez l'adoucissant dans le compartiment sans dépasser le repère «maximum». Si le linge est séché en machine, il est conseillé de ne pas utiliser d'adoucissant. Le séchage en machine confère automatiquement au linge une sensation de douceur molletonnée.

**Ajout de lessive liquide**

Les lessives liquides ne peuvent être utilisées que pour le lavage principal, avec des programmes sans prélavage. De plus, elles ne conviennent qu'à des températures de lavage comprises entre 20 °C et 60 °C. Dans le cas des programmes à 95 °C, leur pouvoir lavant est réduit car elles ne contiennent aucun agent blanchissant.

Les lessives liquides s'emploient de préférence avec les programmes «Sprint», «Laine», «Lavage à la main» et «Délicat».

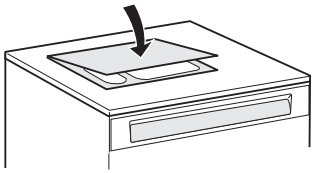
Ajoutez les lessives liquides comme suit :

- Directement sur le tambour, si la porte du tambour est fermée.
- Avec la boule de dosage pour lessive liquide. La boule de dosage est à placer dans le linge au moment du remplissage.

**Lessive liquide et démarrage différé**

Lorsque vous lavez avec «Démarrage différé», utilisez de préférence un dispositif de dosage (p. ex. boule de dosage) que vous placez directement dans le linge au moment du remplissage. Assurez-vous que le liquide ne ppeut pas s'écouler sur le linge avant que le programme différé ne démarre.

**Après le dosage de la lessive**



- Fermez le couvercle rabattable.
  - Sur l'affichage de texte en clair, sélection du programme s'affiche.
  - Les lampes témoins des touches de sélection de programme clignotent.
  - L'appareil est prêt pour la sélection du programme.
- Sélectionnez le programme.

Si un programme n'est pas sélectionné dans les 20 secondes qui suivent, les affichages s'effacent. Vous pouvez cependant poursuivre la sélection du programme.

## 7.4 Lessive au savon

Pour laver avec de la lessive au savon, sélectionnez le programme supplémentaire «Lavage au savon».
Étant donné que le savon se lie facilement au calcaire, il est conseillé d'utiliser de la lessive au savon uniquement avec une eau douce ou moyennement dure (jusqu'à 25 °fH) et en ajoutant un produit anticalcaire. Dans le cas contraire, il peut se former du savon calcaire qui se déposera alors sur le linge et dans l'appareil.
De plus, si le chauffage de la cuve est entartré, il peut être nécessaire d'effectuer des réparations.

## 7.5 Teinture et imperméabilisation de textiles

La teinture de textiles dans l'appareil est possible. Prenez soin néanmoins de n'utiliser que des teintures lavables en machine.
Conformez-vous scrupuleusement aux consignes de sécurité et aux avertissements du fabricant de la teinture.

## 7.6 Sélection du programme

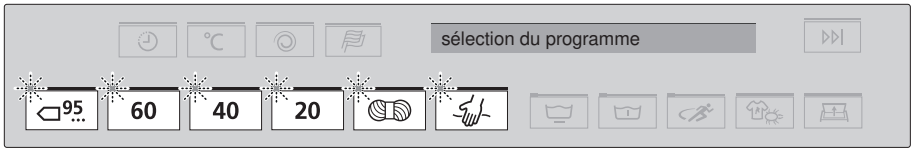
**«Tip and go»**
Vous pouvez mettre en marche les programmes principaux en effleurant une seule touche. Toutes les informations requises sont affectées automatiquement par le système de commande au programme concerné.
Les programmes et fonctions supplémentaires sont également sélectionnés en effleurant la touche correspondante.
Si vous n'avez effleuré aucune touche durant env. 20 secondes, le programme sélectionné démarre.

Dans le cas où sécurité enfant apparaît dans l'affichage de texte en clair après avoir effleuré une touche, cela indique que la sécurité enfants est activée.

Pour trouver le programme qui convient le mieux à votre linge, consultez le tableau des programmes.

**Sélection du programme principal avec/sans «protection pour la peau»**

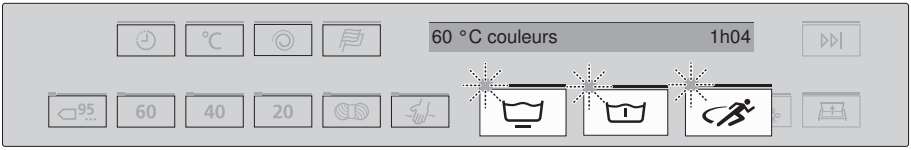
- Fermez le couvercle rabattable.
  - Les lampes témoins des touches de sélection de programme clignotent.




- Pour le programme principal sans «protection pour la peau», effleurez une fois la touche de sélection du programme souhaité ou pour le programme principal avec «protection pour la peau», effleurez 2 fois la touche de sélection du programme souhaité ou 4 fois la touche 95.
  - Le témoin lumineux du programme sélectionné s'allume.
  - La température de lavage, le programme sélectionné et la durée (heures/minutes) prévue pour le lavage s'affichent.
  - Les lampes témoins des programmes supplémentaires qu'il est possible de sélectionner clignotent pendant 20 secondes.

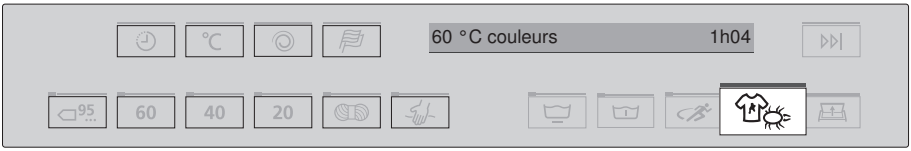
Pendant ce temps, un nouveau programme peut être sélectionné. Tous les programmes supplémentaires déjà sélectionnés sont annulés et doivent être resélectionnés.

### Sélection de Délicat/Prélavage/Sprint




- Pendant que les lampes témoins clignotent encore, effleurez la touche souhaitée.
  - La lampe témoin de la fonction sélectionnée est allumée.
  - La durée probable de déroulement du programme est affichée.

### Sélection du degré de salissure/anti-acariens




- Directement après la sélection du programme, effleurez la touche plusieurs fois jusqu'à ce que le degré de salissure correspondant

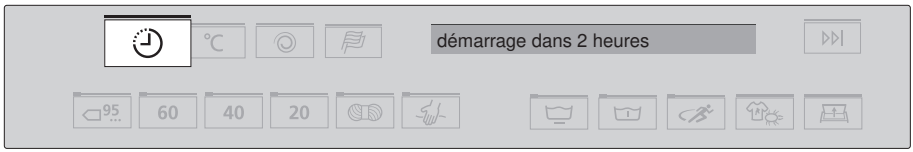
  légèrement sale / moyennement sale /

  rinçage supplémentaire / normal sale /

  Anti-acariens s'affiche.
  - La durée probable de déroulement du programme est affichée.

Pour le programme , il est possible d'activer uniquement «moyennement sale» ou «plus un rinçage».
«Anti-acariens» peut être sélectionné uniquement pour les programmes et .

### Sélection du démarrage différé

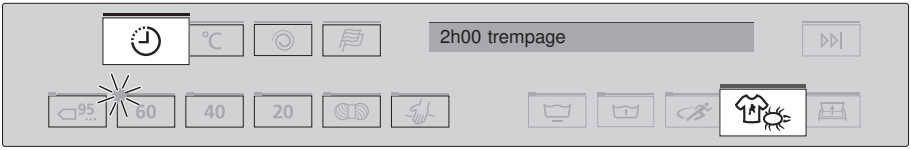



- Effleurez la touche directement après la sélection du programme.
- Effleurez plusieurs fois la touche pour régler à votre convenance la durée restante avant le démarrage différé.
  - Le temps réglé c.-à.-d. le temps restant jusqu'au démarrage du programme est affiché.
  - L'affichage de texte en clair s'assombrit.
  - Une fois la durée sélectionnée écoulée, le programme sélectionné démarre automatiquement. Le programme et sa durée probable sont de nouveau affichés.

Du linge peut être ajouté à tout moment.

Il est possible de réduire le temps de démarrage différé jusqu'à zéro par tranches d'une heure en effleurant plusieurs fois la touche .

### Réglage de la durée de trempage




- Après la sélection du programme, maintenez la touche enfoncée et effleurez la touche .
  - La durée de trempage de 2h est proposée.
- Pour la modifier, effleurez la touche jusqu'à ce que l'affichage de texte en clair indique la durée de trempage souhaitée.
  - La durée de trempage peut être réglée, par paliers d'une demi-heure, de 2 heures à 30 minutes, puis de 6 heures à 30 minutes.

Il n'est pas possible d'activer le programme «Trempage» si l'option «Démarrage différé» est activée. Si l'eau de trempage ne doit pas être utilisée pour le lavage principal, sélectionnez le programme souhaité ainsi que le programme supplémentaire .

### Sélection du lavage au savon

Pour le lavage avec des lessives au savon, un programme adapté est à disposition.

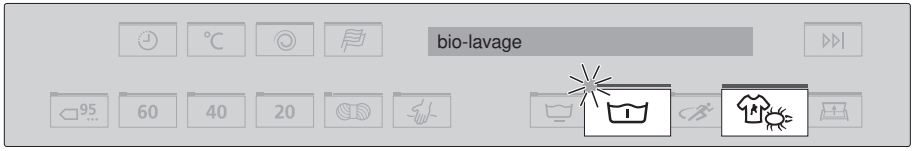
Indications concernant l'ajout de lessive, voir «Compartiments de remplissage».

- Sélectionnez le programme.
- Maintenez la touche enfoncée et effleurez 1 fois la touche .

**Sélection du bio-lavage**

Vous disposez d'un programme adapté pour laver avec des produits de lessive combinés. Avec ce programme, la lessive de base est d'abord entraînée dans le tambour et le mélange eau/lessive chauffé à 40 °C. Au bout d'environ 5 minutes, l'agent blanchissant est entraîné par l'eau.
Le bio-lavage convient particulièrement pour les taches contenant de l'albumine. Seuls des programmes sans prélavage sont possibles. La combinaison bio-lavage et lavage au savon n'est pas possible.

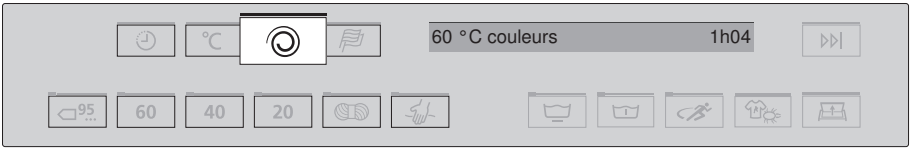
Indications concernant l'ajout de lessive, voir «Compartiments de remplissage».




- Sélectionnez le programme.
- Maintenez la touche enfoncée et effleurez en même temps la touche 2 fois.

**Réglage de la vitesse d'essorage/de l'arrêt cuve pleine**

▶ Sélectionnez le programme.

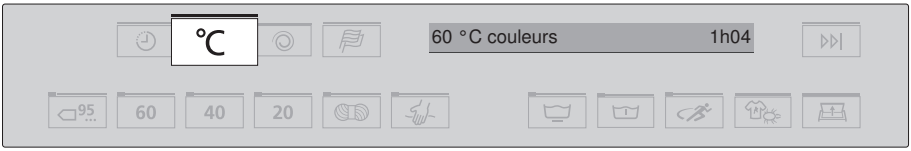



▶ Effleurez la touche une ou plusieurs fois.
- La nouvelle vitesse d'essorage s'affiche, p. ex.
  essorage tours 800 ou arrêt après rinçage.
- Le réglage actuel peut également être modifié pendant le déroulement d'un programme.

La vitesse d'essorage proposée et la vitesse maximale pouvant être réglée varient en fonction du programme sélectionné.

**Réduction de la température de lavage**

▶ Sélectionnez le programme.




▶ Effleurez la touche une ou plusieurs fois.
- La nouvelle température de lavage est affichée.
- La température de lavage peut également être réduite au début d'un programme.

Avec les programmes et , vous pouvez augmenter la température de lavage de 10 °C.

### Réglage du programme pour raviver

- Sélectionnez les programmes 40 et .
- Effleurez la touche ℃ plusieurs fois jusqu'à ce que progr. pour raviver 0h18 s'affiche.

### Suppression d'étapes de programme

- Effleurez la touche ⏭ plusieurs fois jusqu'à ce que l'étape de programme souhaitée apparaisse sur l'affichage de texte en clair.
  - Les différentes étapes de programme et le temps restant jusqu'à la fin du programme sont indiqués.

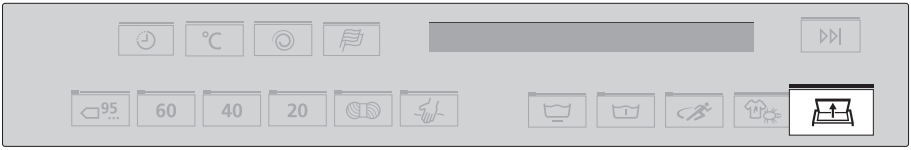
Il est ainsi possible d'accéder aux étapes de programme suivantes:

- Partie du lavage principal au rinçage
- Partie du rinçage à la régénération
- Partie de la régénération à l'essorage
- Partie de l'essorage à la vidange

Vous ne pouvez pas sauter l'étape de programme «Vidange» lorsqu'un programme a été lancé. Il faudra attendre que cette étape de programme soit entièrement écoulée.

La mémoire de programme intégrée permet au programme en cours de se poursuivre après une panne de courant.

**Ouverture du couvercle rabattable pendant le lavage**




- Effleurez la touche .
  - Sur l'affichage de texte en clair apparaît porte s'ouvre . . . suivi de pos. ouvert. du tambour.
  - Une fois le tambour automatiquement relevé, le couvercle rabattable s'ouvre. Le programme est interrompu et l'affichage de texte en clair clignote.
  - Le programme se poursuit une fois le couvercle rabattable refermé.

Si la température qui règne dans l'appareil est supérieure à env. 60°C, le couvercle rabattable ne peut pas être ouvert. Sur l'affichage de texte en clair apparaît porte verrouillée.

## 7.7 Correction des données saisies

**… pendant la sélection du programme**

- Effleurez à nouveau une touche de sélection de programme.
  - Tous les réglages sont effacés et toutes les lampes témoins des programmes supplémentaires qu'il est possible de sélectionner clignotent à nouveau. Une nouvelle sélection peut être effectuée.

**... pendant le déroulement du programme**

- Effleurez la touche plusieurs fois jusqu'à ce que vidange 0h01 s'affiche.

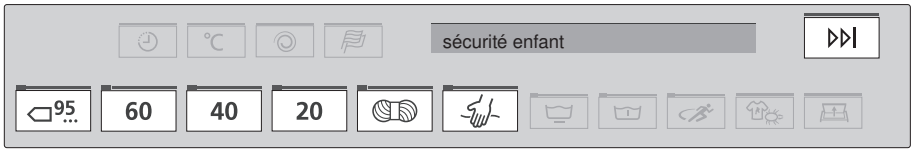
## 7.8 Sélection de programme avec sécurité enfants activée

Pour son utilisation, reportez-vous aux indications décrites dans ce chapitre. En revanche, notez que la sécurité enfants pourra être désactivée uniquement en effleurant deux touches simultanément.

**Après fermeture du couvercle rabattable**

- Lorsque la sécurité enfants est activée (voir «Réglages utilisateur»), sécurité enfant apparaît à la place de sélection du programme sur l'affichage de texte en clair.
- Les lampes témoins des touches de sélection de programme clignotent.

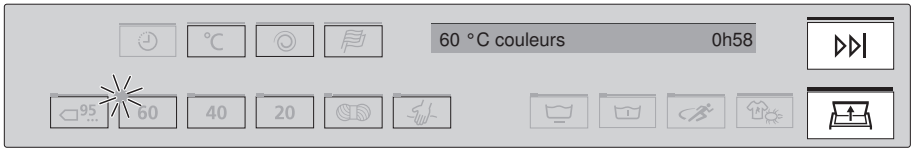
**Sélection du programme principal**




- Maintenez la touche de sélection de programme souhaitée enfoncée, p. ex. 60, et effleurez la touche ▷▷|.
  - Vous pouvez effectuer les opérations suivantes jusqu'au démarrage du programme sans vous soucier de la sécurité enfants.

**Ouverture du couvercle rabattable pendant le lavage**

- Maintenez la touche enfoncée et effleurez en même temps la touche ▷▷|.



## 7.9 Fin du programme

**Sortie du linge…**
**… avec «Ouverture automatique de la porte» désactivée**

- L'affichage de texte en clair indique ► fin du programme à la fin du programme pendant 20 minutes.
- La lampe témoin du programme qui s'est terminé reste allumée jusqu'à ce que la touche ou soit actionnée.
- Après effleurement de la touche , le couvercle rabattable s'ouvre et le linge peut être sorti de la machine.

En cas de panne de courant uniquement, ouvrez le couvercle rabattable à l'aide du dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence (voir «Ouverture du couvercle rabattable en cas de panne de courant»).

**… avec «Ouverture automatique de la porte» activée**(voir «Réglages utilisateur»)

- Le couvercle rabattable s'ouvre automatiquement en fin de programme.
- Tous les affichages s'éteignent.
- Vous pouvez alors retirer le linge.

**Sortie du linge après un arrêt cuve pleine**

Après un programme avec un arrêt cuve pleine, il faut d'abord vidanger l'eau.

- **Vidange suivie d'un essorage**

▶ Effleurez 1 fois la touche ⏭.

– Le linge est essoré selon la vitesse d'essorage du programme écoulé.

- **Vidange sans essorage**

▶ Effleurez 2 fois la touche ⏭.

- **Vidange suivie d'un essorage avec contrôle/modification de la vitesse d'essorage**

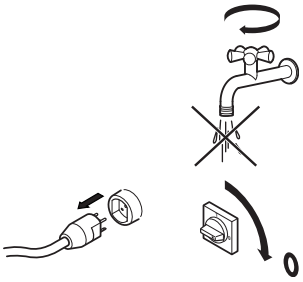
▶ Effleurez une ou plusieurs fois la touche ◎.

– Si vous effleurez une fois la touche, le linge sera essoré à la vitesse prévue dans le programme qui vient de se terminer. Si vous effleurez plusieurs fois la touche, la vitesse d'essorage pourra être modifiée.

Lorsque la sécurité enfants est activée, effleurez également la touche de sélection de programme active.

**Fin de la journée de lessive**

▶ Fermez le robinet d'eau.
▶ Débranchez la fiche secteur ou arrêtez l'interrupteur mural.
▶ Nettoyez les compartiments à lessive (voir «Entretien et maintenance»).
▶ Laissez la porte du tambour et le couvercle rabattable ouverts.

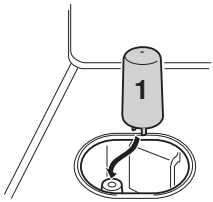


# 8 Entretien et maintenance

Si le dosage de lessive est correct, l'intérieur de l'appareil se nettoie de lui-même. Essuyez immédiatement les résidus de lessive avec un chiffon doux afin d'éviter l'apparition de taches.

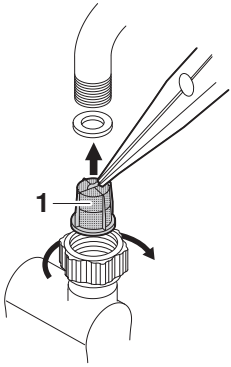
## 8.1 Nettoyage des compartiments à lessive

Dans le cas d'un dosage normal, les compartiments à lessive se nettoient automatiquement lors du passage de l'eau. En cas de fort encrassement, lavez les compartiments à lessive.
Le capuchon d'aspiration **1** du compartiment **II** (à adoucissant) peut être retiré pour le nettoyage.




## 8.2 Nettoyer filtre d'arrivée d'eau

Pour éviter les obstructions, contrôlez périodiquement et nettoyez le cas échéant le filtre d'entrée **1** dans l'arrivée d'eau.

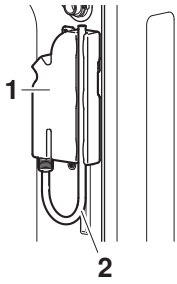


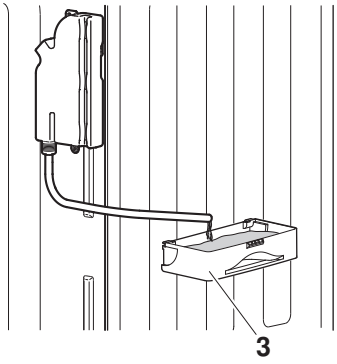

Après avoir effectué les travaux d'entretien sur l'arrivée d'eau, vérifiez-en l'étanchéité.

## 8.3 Contrôle du bac de trop-plein

Le bac de trop-plein **1** se trouve au dos de l'appareil. Il permet de réceptionner l'excès de mousse. Ce bac doit être contrôlé régulièrement et vidé si nécessaire.

- Préparez le récipient d'écoulement **3**.
- Retirez le tuyau de trop-plein **2** du support et laissez s'écouler le contenu vers le bas dans le récipient.
- Fixez à nouveau le tuyau sur le support.



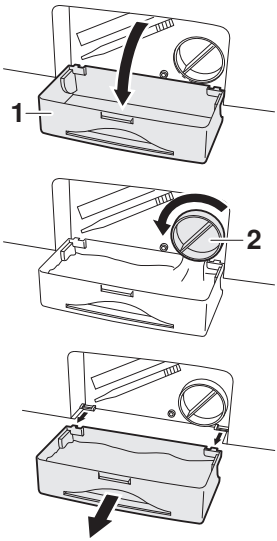




Une quantité résiduelle de liquide reste dans le bac même après une vidange correcte.

## 8.4 Vidange d'urgence

**L'eau qui se trouve dans l'appareil peut être très chaude : risque de brûlure. Laissez refroidir l'eau avant d'effectuer une vidange d'urgence.**

S'il reste encore de l'eau dans l'appareil à la suite d'une obstruction de l'écoulement d'eau ou d'un blocage de la pompe de vidange, pendant un dérangement ou une panne de courant, procédez comme suit pour la vider :




- Ouvrez le récipient d'écoulement **1** en le rabattant vers le bas. Le récipient d'écoulement sert également de récipient collecteur pour l'eau s'écoulant de l'appareil.
- Desserrez légèrement le piège à corps étrangers **2** en le tournant lentement vers la gauche afin que l'eau s'écoule peu à peu.
- Il peut être nécessaire de vider plusieurs fois le récipient d'écoulement. Pour cela, refermez le piège à corps étrangers en le tournant vers la droite et tirez le récipient d'écoulement vers l'avant.
- Videz le récipient d'écoulement et remettez-le en place (en le poussant horizontalement jusqu'en butée).

Pour vidanger l'eau, vous pouvez retirer le récipient d'écoulement et déposer un récipient plus grand à la place. L'appareil peut contenir jusqu'à 30 litres d'eau.

# 9 Comment remédier soi-même à une panne

## 9.1 Que faire si…

### ... l'affichage indique

A2 Vérifier écoulement

| Causes possibles | Remède |
|---|---|
| • Le piège à corps étrangers est bouché ou la pompe de vidange est bloquée.<br>• Le tuyau d'écoulement est plié.<br>• L'écoulement ou le siphon de l'installation domestique est bouché. | ▶ Éliminez la cause.<br>▶ Confirmez le message de dérangement en effleurant la touche ⏭.<br>▶ Redémarrez le programme.<br>▶ Si la panne réapparaît, notez le message de dérangement, fermez le robinet d'eau et coupez l'alimentation électrique.<br>▶ Informez-en le gardien de l'immeuble, le propriétaire de l'appareil ou la gérance. |

Une formation excessive de mousse peut également engendrer le dérangement «A2».

### ... l'affichage indique

A3 Fermer la porte

| Causes possibles | Remède |
|---|---|
| • Le contact de porte était temporairement coincé. | ▶ Fermez le couvercle rabattable ou appuyez sur le couvercle rabattable du côté de la fermeture (bord avant du couvercle rabattable).<br>▶ Confirmez le message de dérangement en effleurant la touche ⏭. |

**... l'affichage indique**

A9 Arrivée d'eau ouverte ?

| Causes possibles | Remède |
|---|---|
| • Robinet d'eau fermé.<br>• Le filtre d'entrée dans l'arrivée d'eau est bouché (voir «Nettoyage du filtre d'arrivée d'eau»).<br>• Interruption de l'alimentation en eau.<br>• Pression d'eau trop faible. | ▶ Éliminez le problème ou attendez que l'alimentation en eau soit rétablie.<br>▶ Confirmez le message de dérangement en effleurant la touche ⏭.<br>▶ Redémarrez le programme.<br>▶ Si le dérangement réapparaît, notez le message de dérangement, fermez le robinet et coupez l'alimentation électrique.<br>▶ Informez-en le gardien d'immeuble, le propriétaire de l'appareil ou le gérant. |

### ... l'affichage indique

F.. Appeler le service après-vente

| Causes possibles | Remède |
|---|---|
| • Diverses situations peuvent entraîner un message «F». | ▶ Confirmez le message de dérangement en effleurant la touche ⏭.<br>▶ Coupez l'alimentation électrique pendant env. 1 minute.<br>▶ Rétablissez l'alimentation électrique et sélectionnez un nouveau programme.<br>▶ Si le dérangement réapparaît, notez le message de dérangement, fermez le robinet d'eau et coupez l'alimentation électrique.<br><br>Avec du linge dans l'appareil :<br>▶ Procédez à une vidange d'urgence si nécessaire (voir «Vidange d'urgence»).<br>▶ Activez le déverrouillage d'urgence au bout de 5 minutes (voir «Ouverture du couvercle rabattable en cas de panne de courant»).<br>▶ Sortez le linge.<br>▶ Informez-en le gardien de l'immeuble, le propriétaire de l'appareil ou la gérance. |

### ... l'affichage indique

U1 Appeler le service après-vente

| Causes possibles | Remède |
|---|---|
| • Branchement électrique défectueux. | ▶ Notez le message de dérangement et coupez l'alimentation électrique.<br>▶ Informez-en le gardien de l'immeuble, le propriétaire de l'appareil ou la gérance. |

**... l'affichage indique**

Arrêt essorage : Déséquilibre / ▶ Fin du programme

| Causes possibles | Remède |
|---|---|
| • De grosses pièces de linge sont toutes du même côté dans le tambour. | ▶ Pour empêcher la formation de balourd durant le lavage, il est conseillé de laver les petites et les grosses pièces de linge ensemble (voir «Système de détection du balourd»). |

**... l'affichage indique**

Formation de mousse / Programme prolongé

| Causes possibles | Remède |
|---|---|
| • En cas de formation excessive de mousse durant le lavage, un rinçage supplémentaire se fait automatiquement. Le résultat du lavage se trouvera amélioré, cependant la durée du programme sera plus longue. | ▶ Réduisez la dose de lessive au prochain lavage.<br>▶ Adaptez la dose de lessive à la dureté de l'eau. |

**... le programme dure nettement plus longtemps qu'affiché**

| Causes possibles | Remède |
|---|---|
| • Dosage de la lessive trop élevé (le rinçage dure plus longtemps).<br>• Eau très froide arrivant dans l'appareil (le chauffage demande plus de temps). | ▶ Diminuez le dosage de la lessive lors du prochain lavage.<br>▶ Adaptez la dose de lessive à la dureté de l'eau. |
| • Déséquilibre important du tambour. | ▶ Pour empêcher la formation de balourd durant le lavage, il est conseillé de laver les petites et les grosses pièces de linge ensemble (voir «Système de détection du balourd»). |
| • Cartouches chauffantes entartrées. | ▶ Utilisez le produit de détartrage «Karit» (disponible auprès du service clientèle). |

**... le linge est peu ou pas essoré**

| Causes possibles | Remède |
|---|---|
| • La vitesse d'essorage sélectionnée était trop faible. | ▶ Augmentez la vitesse d'essorage lors du prochain lavage (voir «Vitesse d'essorage»). |
| • Déséquilibre important du tambour. | ▶ Pour empêcher la formation de balourd durant le lavage, il est conseillé de laver les petites et les grosses pièces de linge ensemble (voir «Système de détection du balourd»). |

**... l'appareil vibre fortement lors de l'essorage**

| Causes possibles | Remède |
|---|---|
| • Les pieds de l'appareil ne sont pas réglés correctement. | ▶ Rectifiez le positionnement de l'appareil conformément aux instructions d'installation. |
| • La fixation de transport n'a pas été retirée. | ▶ Retirez la fixation de transport (voir «Fixation de transport»). |
| • Déséquilibre important du tambour. | ▶ Pour empêcher la formation de balourd durant le lavage, il est conseillé de laver les petites et les grosses pièces de linge ensemble (voir «Système de détection du balourd»). |

**... à la fin du programme, le couvercle rabattable ne s'ouvre pas lorsque vous appuyez sur la touche d'ouverture**

| Causes possibles | Remède |
|---|---|
| • Le couvercle rabattable est coincé. | ▶ Fermez le couvercle rabattable ou appuyez sur le couvercle rabattable du côté de la fermeture (bord avant du couvercle rabattable).<br>– Un texte quelconque apparaît sur l'affichage de texte en clair.<br>▶ Effleurez la touche . |
| • Panne de courant. | ▶ Activez le déverrouillage d'urgence au bout de 5 minutes (voir «Ouverture du couvercle rabattable en cas de panne de courant»). |

### ... pendant le lavage, le couvercle rabattable ne s'ouvre pas et sur l'affichage de texte en clair apparaît

Ouverture de la porte impossible

| Causes possibles | Remède |
|---|---|
| • La température du mélange eau/lessive dépasse 60 °C. Pour des raisons de sécurité, la commande de l'appareil empêche l'ouverture du couvercle rabattable. | ▶ Attendez jusqu'à ce que la température du mélange eau/lessive permette l'ouverture du couvercle rabattable. |

### ... il reste des résidus de lessive dans le compartiment à lessive

| Causes possibles | Remède |
|---|---|
| • Produit de lessive humide ou grumeleux. | ▶ Conservez les produits de lessive dans un endroit sec. |
| • Le compartiment à lessive est humide et «Démarrage différé» a été activé. | ▶ Séchez le compartiment à lessive avant d'y verser les produits. |
| • Pression d'écoulement de l'eau trop faible. | ▶ Ouvrez complètement le robinet d'eau. |
| • Tuyau d'arrivée d'eau entartré. | ▶ Vérifiez l'arrivée d'eau et nettoyez le filtre d'entrée si nécessaire (voir «Nettoyage du filtre d'arrivée d'eau»). |

### ... il reste des résidus d'adoucissant ou de l'eau dans le compartiment à adoucissant

| Causes possibles | Remède |
|---|---|
| • Le capuchon d'aspiration dans le compartiment à adoucissant n'est pas bien en place ou est colmaté. | ▶ Nettoyez le capuchon d'aspiration et le remettre en place (voir «Nettoyage des compartiments à lessive»). |

**... une flaque d'eau s'est formée sur le sol**

| Causes possibles | Remède |
|---|---|
| • Le bac de trop-plein est rempli. | ▶ Videz le bac de trop-plein à l'aide du tuyau de trop-plein. |
| • Le tuyau de trop-plein n'est pas sur le support. | ▶ Positionnez correctement le tuyau de trop-plein (voir «Contrôle du bac de trop-plein»). |

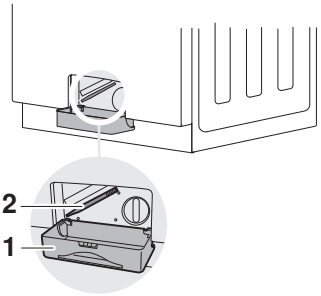
## 9.2 Ouverture du couvercle rabattable en cas de panne de courant

Le couvercle rabattable peut être ouvert avec la touche à tout moment, tant que l'alimentation électrique de l'appareil n'est pas interrompue. En cas d'interruption de l'alimentation électrique (interrupteur mural «arrêté», compteur à prépaiement etc.), le couvercle rabattable peut être ouvert uniquement à l'aide du dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence.

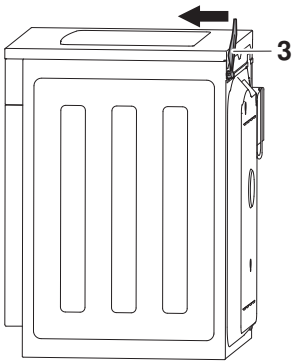
Si le dispositif d'ouverture **2** pour le déverrouillage d'urgence n'est plus à sa place, un tournevis peut être utilisé.

**Pour la sécurité des hommes et des appareils, les instructions suivantes doivent être suivies.**

- Assurez-vous que...
  - ... le dernier programme de lavage est terminé depuis au moins 5 minutes et qu'aucun nouveau programme n'a débuté ou que
  - ... l'alimentation électrique est interrompue depuis au moins 5 minutes.



- Fermez le robinet d'eau.
- Débranchez la fiche secteur ou éteignez l'appareil au moyen de l'interrupteur mural.
- Procédez à une vidange de secours si nécessaire (voir «Vidange d'urgence»).
- Faites basculer le récipient d'écoulement **1** vers le bas.




- Retirez de son support le dispositif d'ouverture **2** pour le déverrouillage d'urgence.
- Emboîtez le dispositif d'ouverture dans le volet d'ouverture **3** par le haut.
- Tirez le dispositif d'ouverture dans le sens de la flèche (ne le tournez pas !).
  - Le couvercle rabattable s'ouvre.

**Avant toute intervention dans le tambour de l'appareil, assurez-vous qu'il est bien à l'arrêt. Ne touchez pas le tambour en cours de marche : vous encourez un risque de blessures !**

# 10 Conseils de lavage

## 10.1 Symboles d'entretien

Pour des résultats de lavage optimaux, conformez-vous aux symboles d'entretien qui figurent sur l'étiquette des vêtements.

## 10.2 Lessive

Veillez à ce que la température de lavage sélectionnée corresponde à la plage de température recommandée pour le produit de lessive utilisé afin de garantir un bon résultat de lavage.

## 10.3 Conseils généraux

- Ne pas laver ensemble linge blanc et couleur.
- Videz les poches des habits, retournez-les. Enlevez les corps étrangers (pièces de monnaie, épingles, trombones, etc.).
- Brossez les poches des vêtements de travail de la métallurgie (la limaille de fer abîme le linge et provoque des taches de rouille).
- Fermez les housses de couette, les taies d'oreiller, les fermetures éclair, les agrafes et les œillets ; nouez les ceintures en tissu et les lanières de tabliers.
- Lavez les petites pièces de linge (par ex., les bas nylon, les ceintures) ou les vêtements dotés de fermetures éclair et d'agrafes dans un sac de lavage ou une taie d'oreiller.
- Enlevez les taches tenaces avant le lavage en utilisant des produits appropriés.
- Traitez au préalable les endroits très sales (cols, manchettes, etc.) avec du savon, des détergents ou des pâtes spécifiques.
- Pour le linge à encrassement normal ou très encrassé, sélectionnez le programme supplémentaire Prélavage ou un degré d'encrassement élevé.
- La laine et les autres textiles portant le symbole d'entretien ne peuvent être lavés qu'avec le programme principal Lavage à la main . Utilisez une lessive pour lainages ou linge fin.
- Brossez le linge contenant beaucoup de poils (couvertures pour chiens ou chevaux, par exemple) avant de le laver.

## 10.4 Rideaux

Pour laver des rideaux en tissus mixtes et fibres synthétiques, veuillez vous conformer aux instructions suivantes:

- Assurez-vous auprès du fournisseur qu'ils sont bien lavables en machine et à quelle température.
- Ne remplissez qu'un quart du tambour.
- Enveloppez les galets métalliques ou en plastique dans un tissu léger.
- Utilisez un produit de lessive pour linge fin (avec dosage modéré pour éviter la formation de mousse).
- Les vieux rideaux et les rideaux décolorés sous l'action du soleil ont perdu leur résistance et peuvent être endommagés par un lavage en machine.

## 10.5 Économie d'eau et d'énergie

- Optimisez le chargement pour chaque programme.
- Sélectionnez uniquement les programmes «Prélavage» ou «Trempage» pour du linge particulièrement sale ou pour des taches tenaces.
- Sélectionnez le programme principal 20 °C ou la fonction supplémentaire «Sprint» pour le linge peu sale et sans taches.

**Vitesse d'essorage**

La vitesse d'essorage réglée est décisive pour la consommation d'énergie du séchage qui suit. Plus la vitesse d'essorage est élevée, moins le linge sera humide à la fin du programme.

| tr/min | Humidité résiduelle pour textiles en coton en % |
|---|---|
| 1 200 | ~52 |
| 1 000 | ~60 |
| 800 | ~70 |
| 600 | ~90 |
| 400 | ~110 |

**Ouverture automatique de la porte**

Utilisez l'appareil avec fonction activée d'ouverture automatique de la porte. En effet, après l'ouverture de la porte, l'appareil passe aussitôt au mode de consommation le plus faible (mode stand-by).

## 10.6 Programmes les plus efficaces...

**… pour linge en coton normalement sale, lavage à 40 °C**

- Sélectionnez le «Programme standard 40 °C» en effleurant une fois la touche .

| Quantité de remplissage | Durée du programme | Eau | Énergie | Humidité résiduelle |
|---|---|---|---|---|
| 3,5 kg | 2h15 | 51 l | 0,66 kWh | 52 % |

**… pour linge en coton normalement sale, lavage à 60 °C**

- Sélectionnez le «Programme standard 60 °C» en effleurant 2 fois la touche .

| Quantité de remplissage | Durée du programme | Eau | Énergie | Humidité résiduelle |
|---|---|---|---|---|
| 7 kg | 2h28 | 67 l | 0,99 kWh | 52 % |
| 3,5 kg | 2h28 | 51 l | 0,89 kWh | 52 % |

Pour économiser de l'énergie pendant ces programmes, la température réelle de l'eau est inférieure à la température de programme affichée. La plus longue durée du lavage permet d'obtenir néanmoins de très bonnes performances de lavage.

## 10.7 Résultats de lavage insatisfaisants

### Traces blanches sur le linge

| Cause possible | Remède |
|---|---|
| • Des particules de lessive (zéolithes) difficilement solubles peuvent rester sur le linge bien que celui-ci ait été suffisamment rincé. | ▶ Secouez le linge ou le brosser.<br>▶ Relavez le linge avec une faible quantité de lessive.<br>▶ Utilisez un produit de lessive sans zéolithe.<br>▶ Sélectionnez le programme supplémentaire «Linge noir». |

### Taches grises sur le linge

| Cause possible | Remède |
|---|---|
| • Des particules de graisse ou de saleté n'ont pas été suffisamment extraites du linge.<br>• Grumeaux de savon ou de graisse. | ▶ Augmentez le dosage de lessive au prochain lavage.<br>▶ Utilisez une lessive toutes températures.<br>▶ Adaptez le dosage de lessive à la dureté d'eau et au degré d'encrassement du linge. |
| • Le tambour est surchargé. | ▶ Mettez moins de linge dans le tambour. |

**Résultats insatisfaisants avec une lessive couleur**

| Cause possible | Remède |
|---|---|
| • Linge particulièrement sale. | ▶ Sélectionnez un programme de lavage plus puissant, par ex. Degré d'encrassement «très sale». |
| • Le produit de lessive utilisé (lessive couleur) ne contient pas d'agent de blanchiment. Les taches de fruit, de café ou de thé ne peuvent pas être enlevées. | ▶ Employez une lessive contenant un agent de blanchiment. |

**Résultats insatisfaisants avec une lessive couleur**

| Cause possible | Remède |
|---|---|
| • Linge particulièrement sale. | ▶ Sélectionnez un programme de lavage plus puissant, par ex. Degré d'encrassement «intensif». |
| • Le produit de lessive utilisé (lessive couleur) ne contient pas d'agent de blanchiment. Les taches de fruit, de café ou de thé ne peuvent pas être enlevées. | ▶ Employez une lessive contenant un agent de blanchiment. |

**Résultats insatisfaisants avec une lessive liquide**

| Cause possible | Remède |
|---|---|
| • Les lessives liquides ne contiennent pas d'agent de blanchiment. Les taches de fruit, de café ou de thé ne peuvent pas être enlevées. | ▶ Employez une lessive contenant un agent de blanchiment. |

**Dépôts sur le linge lors de l'utilisation d'une lessive au savon**

| Cause possible | Remède |
|---|---|
| • La dureté d'eau est trop élevée. | ▶ Les lessives au savon ne doivent être utilisées que lorsque la dureté de l'eau est inférieure à 25 °fH. |

**Linge décoloré**

| Cause possible | Remède |
|---|---|
| • Des textiles qui déteignent ont été lavés avec le reste du linge. | ▶ Lavez les textiles de couleur et le blanc séparément.<br>▶ Tenez compte de l'étiquette d'entretien des vêtements. |
| • Des objets qui déteignent ont été lavés avec le reste. | ▶ Videz les poches des vêtements. |

**Rinçage insuffisant**

| Cause possible | Remède |
|---|---|
| • Dosage excessif de lessive.<br>• Eau très «douce» (moins de 15 °fH). | ▶ Doser la lessive en fonction de la dureté de l'eau et du degré de salissure du linge.<br>▶ Appuyer 3× sur la touche .<br>▶ Un rinçage supplémentaire aura lieu.<br>▶ Sélectionner la fonction protection pour la peau (voir Protection pour la peau) |

## 10.8 Tissus endommagés

**Apparition de déchirures, trous**

| Cause possible | Remède |
|---|---|
| • Des vêtements avec fermetures éclair ou agrafes ouvertes (ex. : soutien-gorge) ont été lavés avec le reste. | ▶ Fermez les fermetures éclair et les agrafes avant le lavage.<br>▶ Lavez les textiles délicats dans un sac spécial ou une taie d'oreiller.<br>▶ Retournez les poches des vêtements vers l'extérieur. |
| • Influence chimique du produit de lessive.<br>• Qualité du tissu, usure, rayonnement solaire. | ▶ Ne versez pas le produit de lessive directement sur le linge. |
| • Le tambour a été endommagé par un corps étranger (clous, trombones, fermetures de soutien-gorge). | ▶ Examinez le tambour pour voir s'il n'a pas été endommagé par un corps étranger ou s'il ne s'y trouve pas un tel corps étranger.<br>▶ Éliminez les corps étrangers.<br>▶ Si le tambour est endommagé, appelez le service après-vente. |

**Usure des fibres**

| Cause possible | Remède |
|---|---|
| • Le tambour était surchargé. | ▶ Mettez moins de linge dans le tambour. |
| • Usure mécanique lors du lavage. | ▶ Sélectionnez le programme supplémentaire «Délicat» . |
| • Formation de nodosités. | ▶ Avant le lavage, mettez les pièces de linge à l'envers. |

**Linge taché**

| Cause possible | Remède |
|---|---|
| • Taches de rouille.<br>• Influence chimique. | ▶ Brossez les poches des vêtements de travail.<br>▶ Des résidus de produits de soin pour les cheveux, de produits cosmétiques ou de plantes peuvent déclencher des réactions chimiques avec la lessive provoquant l'apparition de taches.<br>▶ Lavez séparément les vêtements dotés de parties métalliques. |

# 11 Pièces de rechange

Pour vos commandes, veuillez indiquer la gamme de produits et la désignation précise.

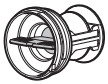
Filtre d'arrivée d'eau

Tuyau d'alimentation d'eau
2 m/3 m

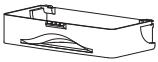
Tuyau d'écoulement d'eau
1,5 m/4 m

Dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence

Piège à corps étrangers



Récipient d'écoulement



# 12 Caractéristiques techniques

## 12.1 Dimensions

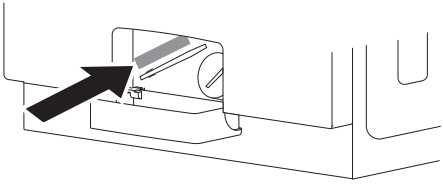
| | |
|---|---|
| Hauteur : | 90 cm |
| Largeur : | 66 cm |
| Profondeur : | 70 cm |
| Poids : | 130 kg |
| Capacité de remplissage : | 7,0 kg de linge sec |

## 12.2 Raccordement sanitaire

| | |
|---|---|
| Raccordement de la conduite d'eau : | Eau froide G¾" |
| Pression maximale admise dans la conduite d'eau : | 0,1 - 0,6 MPa (1 - 6 bar(s)) |
| Hauteur d'écoulement max. de la pompe de vidange : | 1,0 m |

## 12.3 Raccordement électrique

- Voir plaque signalétique



## 12.4 Vitesse d'essorage

400, 600, 800, 1 000, 1 200 tr/min

## 12.5 Fiche technique du produit

| **Conformément au règlement CE n°1061/2010** | | |
|---|---|---|
| Marque | - | V-ZUG SA |
| Le code du modèle correspond aux 3 premiers caractères figurant sur la plaque signalétique. | - | 279 |
| Capacité nominale coton en pleine charge | kg | 7 |
| Classe d'efficacité énergétique | - | A++ |
| Consommation d'énergie de x kWh/an [1]) | kWh/an | 194 |
| Consommation d'énergie du programme standard «Coton 60 °C» en pleine charge | kWh | 0.99 |
| Consommation d'énergie du programme standard «Coton 60 °C» en charge partielle | kWh | 0.89 |
| Consommation d'énergie du programme standard «Coton 40°C» en charge partielle | kWh | 0.66 |
| Puissance absorbée avec appareil éteint | W | 0.42 |
| Puissance absorbée avec appareil allumé | W | 0.42 |
| Consommation d'eau de x l/an [2]) | l/an | 12900 |
| Classe d'efficacité d'essorage X sur une échelle de G (efficacité minimale) à A (efficacité maximale) | - | B |
| Vitesse d'essorage maximum | tr/min | 1200 |
| Humidité résiduelle | % | 44 |
| Programmes coton standard [3]) | | Programmes standard<br>• Coton 60 °C<br>• Coton 40 °C |

| | | |
|---|---|---|
| Durée du programme standard «Coton 60 °C» en pleine charge | min. | 148 |
| Durée du programme standard «Coton 60 °C» en charge partielle | min. | 148 |
| Durée du programme standard «Coton 40 °C» en charge partielle | min. | 135 |
| Durée de l'état éteint | min. | 0 |
| Émission de bruit aérien lors du lavage [4]) | dB (A) | 50 |
| Émission de bruit aérien lors de l'essorage [5]) | dB (A) | 70 |

1) Consommation d'énergie de x kWh/an sur la base de 220 cycles de lavage standard avec le programme coton 60 °C et 40 °C en pleine charge et en charge partielle ainsi qu'avec l'utilisation des modes de fonctionnement à faible puissance absorbée. La consommation réelle d'énergie dépend du mode d'utilisation de l'appareil.

2) Consommation d'eau de x l/an sur la base de 220 cycles de lavage standard avec le programme coton 60 °C et 40 °C en pleine charge et en charge partielle. La consommation réelle d'eau dépend du mode d'utilisation de l'appareil.

3) Programmes coton standard sur lesquels se basent les informations sur l'étiquette et dans la fiche technique. Ces programmes sont conçus pour le nettoyage de linge en coton normalement sale et sont les plus efficaces pour le coton par rapport aux consommations d'énergie et d'eau combinées.

4) Émission de bruit aérien lors du lavage avec le programme standard «Coton 60 °C» en pleine charge.

5) Émission de bruit aérien lors de l'essorage avec le programme standard «Coton 60 °C» en pleine charge.

## 12.6 Taux de consommation

**Programmes couleur et linge blanc**
Les données de consommation et les durées de programme mentionnées sont des valeurs indicatives. Elles concernent la quantité de remplissage maximum et peuvent diverger, p. ex. avec du linge en tissu éponge, d'une arrivée d'eau très froide, du degré de salissure sélectionné ou en cas de faible remplissage.

| **Programme** | **Charge** kg | **Vitesse**[1] tr/min | **Durée** heure/min. | **Eau** litres | **Énergie** kWh |
|---|---|---|---|---|---|
| Linge blanc 95 °C | 1 - 7 | 1 200 | 1h17 | 75 | 2,4 |
| Linge de couleur 60 °C | 1 - 7 | 1 200 | 1h04 | 67 | 1,2 |
| Linge de couleur 40 °C | 1 - 7 | 1 200 | 1h00 | 74 | 0,8 |
| Linge de couleur 20 °C | 1 - 7 | 1 200 | 0h54 | 70 | 0,4 |
| Laine 30 °C | 1 - 2 | 800 | 0h40 | 58 | 0,2 |
| Lavage à la main 20 °C | 1 - 1,5 | 600 | 0h37 | 53 | 0,1 |

[1] Réglage d'usine

## 12.7 Conseils pour instituts de test

**Réglage des programmes normalisés selon EN 60456 :**

Programme standard linge en coton 40 °C

- Sélectionnez le programme «Programme standard 40 °C», effleurez 1 fois la touche .

Programme standard linge en coton 60 °C

- Sélectionnez le programme «Programme standard 60 °C», effleurez 2 fois la touche .

## 12.8 Système de détection du balourd

Si l'appareil détecte un balourd trop important au cours de l'essorage, celui-ci est interrompu une ou plusieurs fois. Ainsi, le linge peut mieux se répartir dans le tambour. Si cela ne suffit pas, l'essorage se poursuit à vitesse réduite. Dans ce cas, le linge sera moins bien essoré et plus humide.

## 12.9 Réduction automatique de la consommation

Durant les premières minutes d'un programme en cours, la commande de l'appareil détecte la nature et le volume du linge qui se trouve dans le tambour.
Le dosage de l'eau est ensuite optimisé en fonction du linge dans le tambour, de sorte que seule la quantité d'eau réellement nécessaire est consommée.

## 12.10 Détecteur de turbidité

En plus de la réduction automatique de la consommation, la quantité d'eau nécessaire est optimisée grâce au détecteur de turbidité.
À l'aide de ce détecteur, la commande de l'appareil reconnaît la pollution du mélange eau/lessive de l'étape de programme correspondante. La quantité d'eau nécessaire pour les étapes de programme suivantes est définie en conséquence.
Ainsi la quantité d'eau pour le deuxième rinçage sera réduite si une faible quantité de pollution de l'eau de rinçage a été détectée lors du premier rinçage.

# 13 Index


## A

Adoucissant
Régénérer ....23
Affichage
Messages A .... 47
Anti-acariens .... 14, 16, 22
Aperçu de l'appareil .... 14
Arrêt cuve pleine .... 14
Attention ! Risque de blessures ! 10
Attention ! Risque de brûlures ! ... 10
Avant la première mise en service 9

## B

Bio-lavage .... 14

## C

Caractéristiques techniques .... 67
Conseils pour instituts de test 71
Détecteur de turbidité ....72
Dimensions ....67
Raccordement électrique .... 67
Système de détection du balourd .... 71
Vitesse d'essorage .... 67
Comment remédier soi-même à une panne .... 47
Conseils de lavage .... 57
Consignes de sécurité
Avant la première mise en service ....9
Généralités ....6
Contrat d'entretien .... 79
Correction de l'entrée
... pendant le déroulement du programme .... 40
... pendant la sélection du programme .... 40

## D

Déchirures ....64
Degré de salissure .... 16, 22
Délicat .... 14, 16
Démarrage différé ....14, 16
Dépôts sur le linge .... 63
Désinstallation .... 12
Domaine de validité ....2

## E

Économie d'eau et d'énergie ....59
Elimination ....12
Emballage .... 12
Entretien ....44
Entretien et maintenance
Contrôle du bac de trop-plein 45
Nettoyage des compartiments à lessive ....44
Vidange d'urgence ....46
Éviter d'endommager l'appareil ... 11

## F

Famille de produit ....2
Fiche technique du produit ....68
Fin de la journée de lessive .... 43
Fin du programme ....16
Sortie du linge .... 42
Sortie du linge après un arrêt cuve pleine .... 43
Fonctions supplémentaires ....24
Démarrage différé ....24
Fin du programme .... 25
Lavage à froid ....24
Marche rapide ....25
Programme pour raviver ....24
Réglage de la température .... 24
Vitesse d'essorage .... 25

## L

Laine ..... 16
Lavage ..... 28
Ajout de la lessive .....30
Correction des données saisies ..... 40
Fin du programme ..... 42
Imperméabilisation de textiles 32
Lessive au savon .....32
Préparation de l'appareil ..... 28
Sélection de programme avec sécurité enfants activée ..... 41
Sélection du programme ..... 33
Teinture de textiles .....32
Lavage à la main ..... 16
Lavage au savon ..... 14
Lessive ..... 57
Linge
Remplir l'appareil ..... 29
Linge à bouillir ..... 18
Linge blanc .....16
Linge de couleur ..... 16
Linge décoloré ..... 63
Linge taché ..... 65

## M

Maintenance ..... 44
Marche rapide ..... 16
Mise en service .....9
Mode d'emploi résumé ..... 80

## N

Nettoyage
Filtre d'arrivée d'eau ..... 44
Nettoyer filtre d'arrivée d'eau ..... 44
No de modèle .....2
Numéro de fabrication (FN) ..... 13

## O

Ouverture automatique de la porte ..... 14
Ouverture de la porte .....16
Ouverture du couvercle rabattable en cas de panne de courant .. 55

## P

Pièces de rechange ..... 66
Plaque signalétique ..... 79
Prélavage .....14, 16, 21
Principaux programmes de lavage ..... 18
Programmes couleur et linge blanc ..... 70
Programmes les plus efficaces ...60
Programmes supplémentaires ..... 20
Protection pour la peau .....14, 21

## Q

Questions ..... 79

## R

Raccordement sanitaire ..... 67
Raviver ..... 14
Réduction automatique de la consommation ..... 71
Réglage de la température ...14, 16
Réglages utilisateur ..... 26
Ouverture automatique de la porte ..... 27
Sécurité enfants ..... 26
Sélection de la langue ..... 26
Résultats de lavage insatisfaisants ..... 61
Résultats insatisfaisants avec une lessive couleur ..... 62
Résultats insatisfaisants avec une lessive liquide ..... 62
Rideaux ..... 58
Rinçage / Essorage séparé ..... 23
Rinçage insuffisant ..... 63

## S

Sécurité ..... 12
Sécurité enfants ..... 14
Sélection de la langue ..... 14, 16
Sélection du programme
«Tip and go» ..... 33
Anti-acariens ..... 34
Bio-lavage ..... 37
Degré de salissure ..... 34
Démarrage différé ..... 35
Durée de trempage ..... 36
Lavage au savon ..... 36
Ouverture du couvercle rabattable pendant le lavage ..... 40
Programme pour raviver ..... 39
Réduction de la température de lavage ..... 38
Réglage de l'arrêt cuve pleine 38
Sélection de Délicat ..... 34
Sélection de Prélavage ..... 34
Sélection de Sprint ..... 34
Sélection du programme principal avec/sans «protection pour la peau» ..... 33
Suppression d'étapes de programme ..... 39
Vitesse d'essorage ..... 38
Service de réparation ..... 79
Sortie du linge
... avec «Ouverture automatique de la porte» activée ..... 42
... avec «Ouverture automatique de la porte» désactivée ..... 42
Sprint ..... 14, 16, 22
Structure de l'appareil ..... 15
Symboles ..... 5
Symboles d'entretien ..... 57

## T

Tableau des programmes .....18
Taches grises sur le linge .....61
Tissus abîmés .....64, 65
Tissus endommagés .....64
Traces blanches sur le linge ..... 61
Trempage ..... 14
Type .....2

## U

Usure des fibres .....64
Utilisation .....9
Utilisation conforme à l'usage prévu .....9

## V

Vérification de l'écoulement de l'eau ..... 47
Vitesse d'essorage ..... 14, 16

# 14 Notes

# 15 Service de réparation

Le chapitre 'Éliminer soi-même des pannes' vous donne des informations précieuses pour résoudre les petits dérangements. Vous pouvez ainsi éviter de faire appel à un technicien de service et économiser les coûts afférents.

Enregistrez votre appareil V-ZUG en ligne dès aujourd'hui sur vzug.ch ou à l'aide de la carte ci-jointe et profitez ainsi de la meilleure assistance en cas de panne, y compris pendant la garantie usine de 2 ans de l'appareil. Pour l'enregistrement, vous aurez besoin du numéro de fabrication (FN) et de la désignation de l'appareil. Ceux-ci peuvent être reportés ici ou vous pouvez utiliser le timbre d'entretien fourni avec l'appareil:

**FN** _____ **Appareil** _____

Si vous devez prendre contact avec V-ZUG en cas de dérangement, veillez à avoir ces informations sous les yeux, car elles vous seront demandées en premier lieu. Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre appareil.

- Ouvrez le récipient d'écoulement.
  - La plaque signalétique se trouve à côté du dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence.

### Votre contrat de réparation

En composant le numéro d'assistance gratuit 0800 850 850, vous serez mis en contact directement avec le Centre d'entretien V-ZUG. Après avoir indiqué votre numéro de contrat par téléphone, nous conviendrons avec vous d'une date de rendez-vous sur place très rapidement.

### Questions d'ordre général, accessoires, contrat d'entretien

V-ZUG vous aide pour toutes questions administratives ou techniques, prend vos commandes d'accessoires ou de pièce de rechange, ou vous informe sur les possibilités de contrats d'entretien. Vous pouvez nous joindre par téléphone au 041 767 67 67 ou sur vzug.com.

# Mode d'emploi résumé

**Veuillez d'abord lire les consignes de sécurité du mode d'emploi.**

- Mettez en marche l'appareil et tournez le robinet d'eau.
- Ouvrez le couvercle rabattable si celui-ci était fermé, puis effleurez la touche .
- Si la porte est fermée, ouvrez-la.
- Mettez le linge dans le tambour.
- Fermez la porte du tambour.
- Versez le produit de lessive.
- Fermez le couvercle rabattable.
- Sélectionnez le programme.
- Sélectionnez éventuellement un programme supplémentaire/des fonctions supplémentaires.
- L'appareil démarre au bout d'env. 20 secondes.
- À la fin du programme, effleurez la touche et sortez le linge.

À la fin de la journée de lessive :

- Nettoyez les compartiments à lessive.
- Laissez la porte du tambour et le couvercle rabattable ouverts.
- Fermez le robinet et coupez l'alimentation électrique.

V-ZUG SA

Industriestrasse 66, CH-6301 Zug
Tel. +41 (0)41 767 67 67, Fax +41 (0)41 767 61 61
vzug@vzug.ch, www.vzug.com
Service Center: Tel. 0800 850 850

J279.551-1